

SEG IV



Uživatelská příručka

Originální uživatelská příručka

HBSEGIVV0000CS0618S0 / **8PA 007 732-301/-311/-321**
460 992-35 / 06.18

CS

Obsah

1	K této příručce	4
1.1	K přečtení.....	4
1.2	Označení částí textu	4
2	Upozornění pro uživatele	6
2.1	Bezpečnostní pokyny	6
2.1.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	6
2.1.2	Bezpečnostní pokyny pro SEG IV	6
2.1.3	Bezpečnostní pokyny pro vysoké napětí / síťové napětí.....	7
2.1.4	Bezpečnostní pokyny - nebezpečí úrazu.....	7
2.1.5	Bezpečnostní pokyny pro laser	7
3	Popis přístroje	8
3.1	Rozsah dodávky	8
3.1.1	Kontrola rozsahu dodávky	9
3.2	Použití v souladu se stanoveným určením	9
4	Montáž	10
4.1	Montáž pryžových koleček	10
5	Uživatelská příručka pro uvedení do provozu	11
5.1	Vyvolání návodu k obsluze pro SEG IV	11
6	Označení dílů	12
7	Zkušební plocha	13
7.1	Rovná odstavňá plocha pro SEG IV DLLX & SE	13
7.2	Rovná odstavňá plocha pro trvale umístěňá SEG IV	15
8	Instalace a seřizení nastavovacího zařízení před vozidlem	16
8.1	Příprava vozidla	16
8.2	Instalace.....	17
9	Kontrola resp. seřizení světlometů	18
9.1	Zákonné požadavky	19
10	Použití světelného měřicího zařízení a pomůcky pro umístěňí	24
10.1	Fotoelektrické světelné měřicí zařízení.....	24
10.2	Pomůcka pro umístěňí	25
11	Upozorněňí:	26

11.1	Světlomety leží výše než 140 cm nad odstavnou plochou	26
11.2	Kontrola nastavovacího zařízení	28
12	Všeobecné informace	29
12.1	Péče a údržba	29
12.2	Náhradní díly	30
12.3	Likvidace.....	31

1 K této příručce

1.1 K přečtení

Tato příručka obsahuje důležité informace pro bezpečnost obsluhy.

Manuál s detailními informacemi k používání Vašeho zařízení SEG IV najdete v software pod nebo na webových stránkách společnosti Hella Gutmann www.hella-gutmann.com/de/workshop-solutions/diagnose. Na těchto stránkách si můžete stáhnout aktuální verze manuálů a návodů na rychlé ovládání a také praktické brožury produktů k volitelnému příslušenství nebo jiných produktů společnosti Hella Gutmann, které Vám mohou značně pomoci při každodenní práci v dílně.

Pročtěte si celou příručku. Dodržujte především informace na prvních stranách s bezpečnostními směrnicemi a podmínkami ručení. Jsou určeny výhradně k ochraně při práci s přístrojem.







Aby nedocházelo k ohrožení osob a vybavení nebo chybné obsluze, doporučuje se při použití přístroje jednotlivé pracovní kroky znovu samostatně pročíst.



Přístroj smí používat pouze osoby s technickým vzděláním v oboru nákladních vozidel. Informace a vědomosti, které toto vzdělání předpokládá, nejsou v této příručce znovu uváděny.

Výrobce si vyhrazuje právo provést v příručce a na přístroji změny bez předchozího oznámení. Doporučujeme Vám proto kontrolu případných aktualizací. V případě dalšího prodeje nebo jiného způsobu předání přístroje je nutno tuto příručku přiložit k přístroji.

Příručku je nutno uchovávat během celé doby životnosti přístroje.

1.2 Označení částí textu


	NEBEZPEČÍ Toto označení poukazuje na bezprostřední nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, způsobí smrt nebo těžká zranění.
	VÝSTRAHA Toto označení poukazuje na možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může způsobit smrt nebo těžká zranění.
	VAROVÁNÍ Toto označení upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může způsobit nepatrná nebo lehká zranění.
	DŮLEŽITÉ Všechny texty označené jako DŮLEŽITÉ upozorňují na ohrožení přístroje nebo okolí. Proto je nutné tato upozornění, resp. tyto pokyny dodržovat.
	UPOZORNĚNÍ Texty označené jako UPOZORNĚNÍ obsahují důležité a užitečné informace. Doporučujeme tyto texty sledovat.
	Přeškrtnutá popelnice Toto označení poukazuje na to, že výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem. Sloupec pod popelnicí ukazuje, zda byl produkt uveden do provozu po 13.8.2005.

	<p>Stejnosměrné napětí Toto označení poukazuje na stejnosměrné napětí. Stejnosměrné napětí znamená, že se elektrické napětí v delším časovém rozpětí nemění.</p>
	<p>Dodržujte pokyny v příručce Tato značka upozorňuje na to, že tato příručka musí být vždy k dispozici, a že je nutné si ji přečíst.</p>


2 Upozornění pro uživatele

2.1 Bezpečnostní pokyny


2.1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

	<ul style="list-style-type: none"> • Příklad SEG IV je určen výhradně k použití u motorových vozidel. Použití modulu SEG IV předpokládá, že uživatel má odborné znalosti z oblasti automobilové techniky, a je si proto také vědom možného vzniku nebezpečí a rizik při práci v prostředí servisní dílny příp. na nákladním vozidle. • Než uživatel přístroj použije, musí si zcela a pečlivě přečíst uživatelskou příručku přístroje SEG IV. Návod k obsluze mimoto naleznete na přiloženém datovém nosiči HGS. • Dodržujte všechny pokyny, které jsou uvedeny v jednotlivých kapitolách této příručky. Kromě toho je nutné ještě dodržovat následující opatření a bezpečnostní pokyny. • Dále platí všechny obecné předpisy úřadů provádějících dozor, profesních sdružení a výrobců vozidel, stejně jako požadavky na ochranu životního prostředí, a také zákony, nařízení a pravidla chování, která musí být dodržována v servisních dílnách.
---	---




2.1.2 Bezpečnostní pokyny pro SEG IV

	<p>Aby se zamezilo nesprávné manipulaci a následným poraněním uživatele nebo zničení přístroje SEG IV dodržujte následující pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Příklad chraňte před horkými díly. • Zařízení chraňte před rotujícími díly. • Zařízení chraňte před tekutinami jako je voda, olej nebo benzín. Zařízení SEG IV není vodotěsné. • Příklad chraňte před tvrdými údery a nenechte ho spadnout. • Příklad sami neotvírejte. Příklad smí otevřít pouze autorizovaný technik společnosti Hella Gutmann. Při poškození ochranné pečeti nebo nedovolených zásazích do zařízení zaniká záruka a záruční plnění. • V případě poruchy neprodleně informujte společnost Hella Gutmann nebo obchodního partnera společnosti Hella Gutmann. • Nechte vyměnit poškrábanou fresnelovu čočku. • Zobrazení na zkušební obrazovce může být ovlivněno špínou a poškrábáním. Čočku čistěte pouze měkkou tkaninou a čističem skla. • 9voltová baterie (typ 9 V) laserového hledáčku kontrolujte v pravidelných odstupech na vytečení/sulfataci. • Poškozené ochranné sklo před dalším používáním nechte vyměnit.
---	---


2.1.3 Bezpečnostní pokyny pro vysoké napětí / síťové napětí

	<p>V elektrických provoznách vznikají velmi vysoká napětí. Vlivem přeskoků napětí na poškozených konstrukčních dílech, např. okousaných od kuny, nebo při dotyku části pod napětím vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vysoké napětí z vozidla a síťové napětí v domácnosti mohou při nedostatečné pozornosti způsobit těžká poranění nebo vést k smrtelnému úrazu. Proto dodržujte následující pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Používejte výhradně elektrické kabely s uzemněným ochranným kontaktem. • Používejte pouze testované nebo přiložené kabely pro připojení k síti. • Používejte pouze originální sadu kabelů. • Kabely a síťové součásti pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. • Při pracích se zapnutým zapalování se nedotýkejte žádných částí pod napětím.
---	---

2.1.4 Bezpečnostní pokyny - nebezpečí úrazu

  	<p>Při práci na vozidle hrozí nebezpečí poranění vlivem rotujících dílů nebo samovolného pohybu vozidla. Proto dodržujte následující pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zajistěte vozidlo proti rozjetí. • Vozidla s automatickou převodovkou navíc vždy zajistěte v parkovací poloze. • Aby nedošlo k nekontrolovanému nastartování motoru, deaktivujte systém start/stop. • Přístroj připojte k vozidlu pouze při vypnutém motoru. • Nesahejte při běžícím motoru mezi rotující díly. • Kabely nepokládejte v blízkosti rotujících dílů. • Zkontrolujte případné poškození součástí pod napětím.
--	---




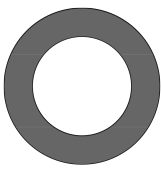
2.1.5 Bezpečnostní pokyny pro laser

	<p>Při práci s laserem hrozí nebezpečí poranění z důvodu oslnění očí. Proto dodržujte následující pokyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Laser používejte pouze ve spojení s připojenými ochrannými kryty • Vadné ochranné kryty okamžitě vyměňte. • Nesměřujte laserový paprsek na osoby, dveře nebo okna. • Nedívejte se přímo do laserového paprsku. • Zajistěte dobré osvětlení prostor. • Vyvarujte se zakopnutí. • Zajistěte mechanické díly proti pádu/uvolnění.
---	--


3 Popis přístroje

▣

3.1 Rozsah dodávky

Počet	Označení	
1	SEG IV (bez 3. pryžového kolečka) (obr. 8PA 007 732-321)	
1	3. pryžové kolečko (nutná montáž)	
2	Bezpečnostní kroužek (pro montáž 3. pryžového kolečka)	
3	Podložka (pro montáž 3. pryžového kolečka)	
1	Datový nosič HGS (vč. návodu k obsluze)	

3.1.1 Kontrola rozsahu dodávky

	<p>VAROVÁNÍ</p> <p>Nebezpečí zkratu vyvolané uvolněnými díly v nebo na SEG IV</p> <p>Pokud lze předpokládat, že se v nebo na přístroji SEG IV mohou nacházet uvolněné díly, nikdy neuvádějte SEG IV do provozu.</p> <p>Okamžitě informujte obchodního partnera společnosti Hella Gutmann nebo Technickou zákaznickou linku Hella Gutmann.</p>
---	--

Rozsah dodávky zkontrolujte při dodání nebo okamžitě po dodání, aby bylo možné ihned reklamovat případná poškození.

Při kontrole rozsahu dodávky postupujte následovně:

1. Zkontrolujte, zda je dodaný balík při vnějším prohlédnutí v řádném stavu.
2. Otevřete dodaný balík a zkontrolujte podle přiloženého dodacího listu, zda je kompletní.
Pokud jsou zvnějšku viditelné přepravní škody, otevřete za přítomnosti doručitele dodaný balík a zkontrolujte přístroj SEG IV na skrytá poškození. Veškerá přepravní poškození dodaného balíku a poškození SEG IV nechte doručitelem zapsat do protokolu o škodě.
3. Vyjměte zařízení SEG IV z obalu.
4. Zkontrolujte SEG IV na mechanická poškození.

3.2 Použití v souladu se stanoveným určením

Přístroj SEG IV je mobilní přístroj pro kontrolu všech moderních systémů světlometů motorových vozidel.

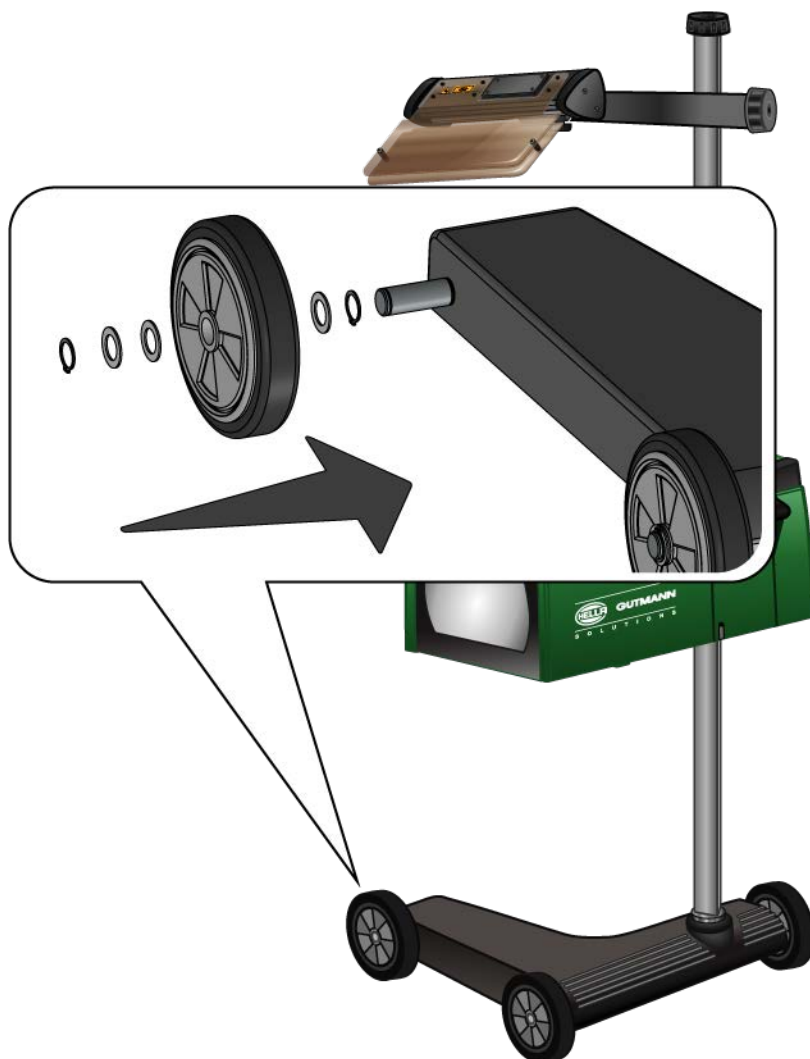
Přístroj SEG IV je vybavený moderním kontrolním displejem. Proto lze přesně testovat halogenové, xenonové systémy světlometů i světlometry LED s jakýmkoliv rozdělením světla jako jsou tlumená, dálková a mlhová světla i vertikální hranici světlá-tmavá. Jemné vertikální odstupňování umožní odečítání hodnot s přesností +/- 0,1.

4 Montáž

4.1 Montáž pryžových koleček

Zařízení SEG IV je až na 3. pryžové kolečko na podstavci předmontované. Pryžová kolečka mají v rozsahu dodávky 3 distanční podložky a 1 zabezpečovací kroužek.

Při montáži 3. pryžového kolečka na podstavec postupujte následovně:



1. Distanční podložku nasuňte na osu až k bezpečnostnímu kroužku.
2. Pryžová kolečka nasuňte na osu až k distanční podložce.
3. Nasuňte na osu oba další distanční kroužky.
4. Pomocí 2. bezpečnostního kroužku pryžové kolečko zajistěte.
Nyní je 3. pryžové kolečko namontované na zařízení SEG IV.

5 Uživatelská příručka pro uvedení do provozu

Tato kapitola popisuje, jak lze vyvolat uživatelskou příručku pomocí datového nosiče HGS.

5.1 Vyvolání návodu k obsluze pro SEG IV

Pro vyvolání návodu k obsluze pro SEG IV prostřednictvím dodaného datového nosiče HGS postupujte následovně:

1. Zapněte počítač.
2. Zasuňte dodaný datový nosič HGS do USB připojení počítače.
3. Otevřete mechaniku USB vloženého datového nosiče HGS.
4. Otevřete dvojitým kliknutím aplikaci **>Start.exe<**.
5. Klikněte na **>Instructions and Manuals<**.
6. Pod **Jazyk** otevřete pomocí ▼ seznam.
7. Vyberte požadovaný jazyk.
8. Pod **Návod k použití** otevřete pomocí ▼ seznam.
9. Zvolte **>SEG IV<**.
10. Pomocí **>Otevřít<** vyvolejte návod k použití.

Zobrazí se zvolený soubor PDF.

6 Označení dílů

Typ 8PA 007 732-301; -311; -321; -501

Schválení vzorku TPN100139420

SEG IV s ocelovými pojížděcími kolečkami, laserovým hledáčkem, digitálním světelným měřicím zařízením, laserovou pomocí nastavení a excentrickou hřídelí.

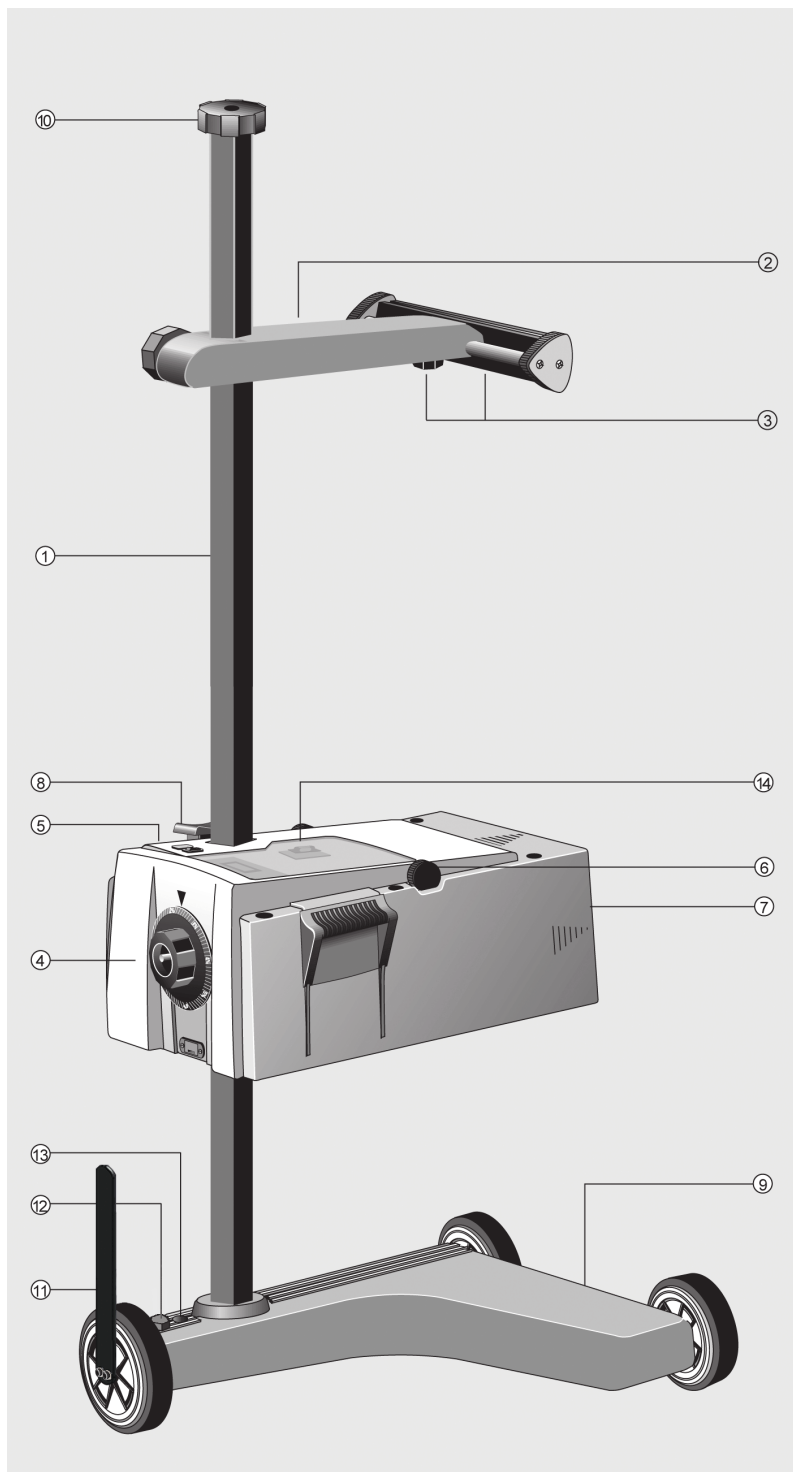
1. Sloupek
2. Držák hledí
3. Širokouhý nebo laserový hledáček se stahovacím šroubem
4. Kolečko stupnice
5. Spínač pro fotoelektrické světelné měřicí zařízení
6. Diagnostické zrcadlo s nastavovacím kolečkem
7. Fresnelova čočka
8. Páčka k posouvání pouzdra optiky nahoru a dolů
9. Patka zařízení s gumovými kolečky pro použití na vhodných odstavňích plochách
10. Ruční kolečko pro zajištění sloupku
11. Seřizovací páka pro horizontální seřízení (pouze u 8PA 007 732-311;-321; -501)
12. Aretační šroub nápravy pro trvalé zajištění horizontálního seřízení (pouze u 8PA 007 732-311; -321; -501)
13. Aretační šroub nápravy pro trvalé zajištění horizontálního seřízení (pouze u 8PA 007 732-311; -321; -501)
14. Vodováha pro horizontální seřízení (pouze u 8PA 007 732-311; -321; -501)



Boční otvory k dodatečnému nastavení kluzných čepů vedení sloupku pomocí klíče na šestihranné šrouby SW6.

Kontrolujte nastavení kluzných čepů vedení sloupku v pravidelných intervalech.

Obr.: 8PA 007 732-311



DŮLEŽITÉ

Negativní ovlivnění zobrazení na kontrolní obrazovce

Poškrábaná fresnelova čočka (viz náhradní díly)

Fresnelovu čočku čistěte pouze měkkou tkaninou a čističem na skla

7 Zkušební plocha

7.1 Rovná odstavná plocha pro SEG IV DLLX & SE

**UPOZORNĚNÍ**

- Pro správné seřízení světlometů je rozhodující charakter a stav odstavných ploch.
- Odstavné plochy přístroje SEG IV a vozidla musí odpovídat národní legislativě.
- Mají-li odstavné plochy přístroje SEG IV a vozidla rozdílný sklon, nastavte je pomocí nastavení výšky podélné osy přístroje SEG IV a podélné osy vozidla na jednu úroveň.
- Vertikální a horizontální nastavení přístroje SEG IV se provádí vždy pomocí křížového laseru. Tento laser musí svou přesností odpovídat požadavkům na 0,2 mm/m.

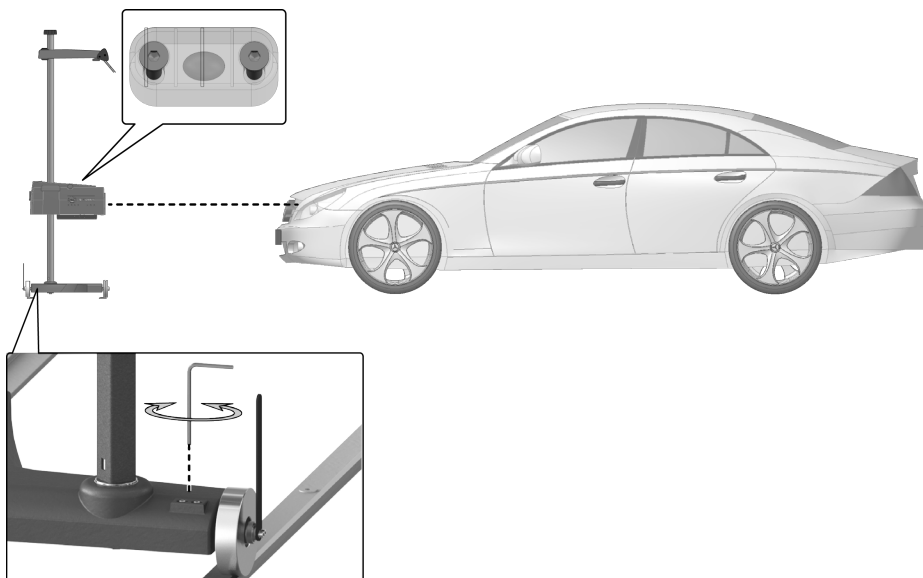
Následně popsaná možnost nivelace představuje pouhou funkčnost zařízení.

Vyrovnání nulového bodu k odstavňé ploše se musí vždy provádět laserem.

Pro provedení přesného seřízení světlometů pomocí zařízení SEG 007 732-331/-321 postupujte následovně:

1. Uvolněte oba zajišťovací šrouby (11) náprav.
2. Ruční pákou nastavte bublinu ve vodovázce v pouzdře optiky, aby byla veprostřed.
3. Po kalibraci opět utáhněte aretační šrouby osy klíčem na šestihranné šrouby SW5.

Pro měření na rovných odstavňých plochách (srov.š 29 směrnice pro registraci k silničnímu provozu) zajistěte, že je nulová poloha aretovaná. Proto zkontrolujte ruční páku.

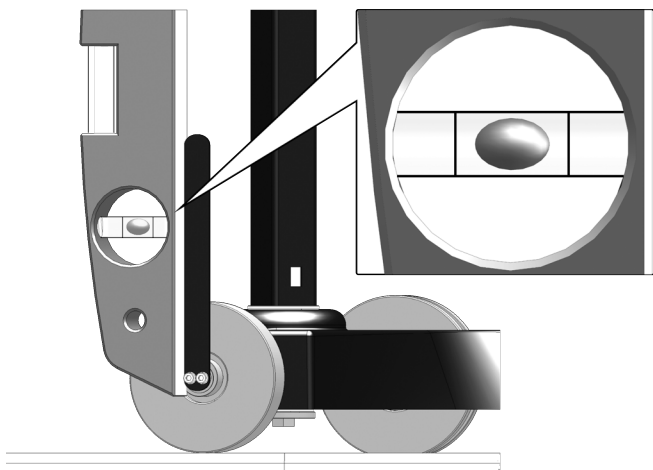


UPOZORNĚNÍ

Odstavňou rovinu SEG lze vyrovnat.

Nulová poloha:

1. Pro aretaci osy uvolněte vnitřní šrouby se šestihrannou hlavou.
2. Ruční páku nastavte na střední pozici.
3. S vodováhou zkontrolujte nulovou pozici (bublina libely se nachází veprostřed).
4. Vnitřní šrouby se šestihrannou hlavou opět pomocí klíče pro šestihranné šrouby SW5 opět utáhněte.



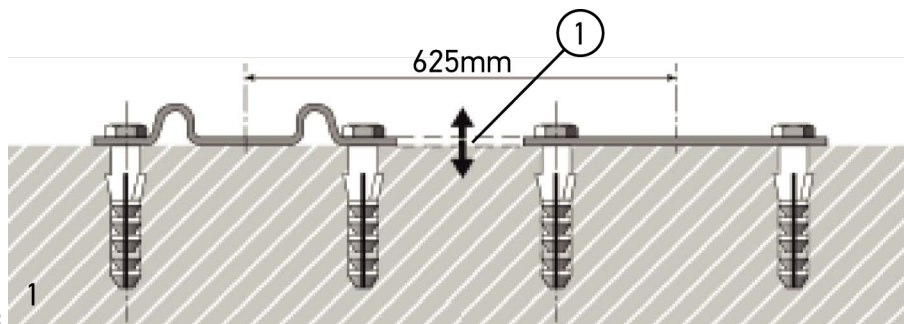
7.2 Rovná odstavná plocha pro trvale umístěná SEG IV



VAROVÁNÍ

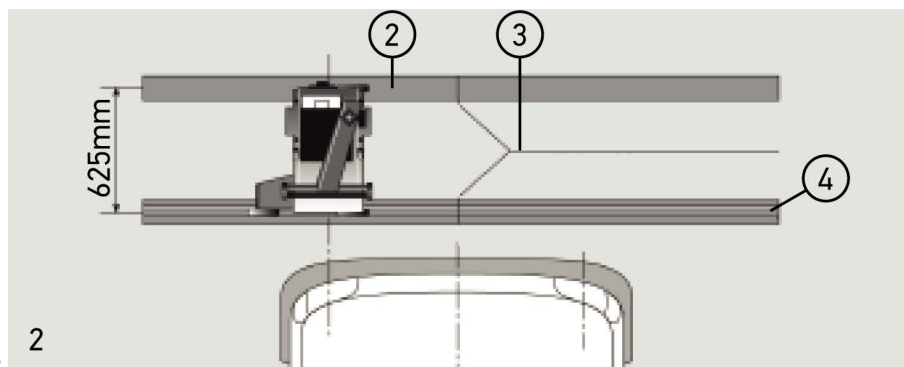
Podklad musí odpovídat požadavkům Eurocode 2 / DIN EN 1992 a pevnostní třídy betonu v tlaku C 20/25.

Oblast kolem systému kolejí je třeba označit (DIN 4844-1) jako oblast nebezpečí (nebezpečí zakopnutí). To je třeba zohlednit při posuzování nebezpečí pracoviště.



Obr. 1:

1	Výškový rozdíl max. 1 mm
----------	--------------------------



Obr. 2:

2	Distanční podložka
3	Styk kolejnic bez bočního přesahu
4	Válcový profil I není větší než 1 mm

- Přístroj SEG IV je dimenzovaný i pro trvale umístěnou instalaci.
- Lišty se namontují na podlahu.
- Při použití zařízení s vodicími lištami je třeba ke každému SEG IV je třeba objednat sadu lišt (obj.č. 9XS 861 736-001). Při montáži slouží lišty jako šablona pro vrtání.

Kromě toho lze objednat kolejnicový systém s možností nivelace (obj.č. 9XS 861 736-021) a sada koleček (obj. č.: 9XS 862 004-021).

Aby bylo možné provést přesnou kontrolu a nastavení světlometů, je při pokládání vodicích lišt nutno dbát na následující:

- Odstavná plocha pro vozidla a rovina kolejnic pro SEG IV musí na obou stranách ležet vzájemně paralelně.
- Rozdíl výšek pojízdné plochy koleček musí odpovídat zákonným předpisům.
- Kolejnice (č.obj.: 9XS 861 736-001 musí doléhat celou svou délkou, aby nedošlo k jejich ohnutí.
- Kolejnice jsou pokládány po dvou v úhlu 90° k podélné ose vozidla. U sousedících kolejnic zabraňte bočním přesahům (obr.2).

8 Instalace a seřízení nastavovacího zařízení před vozidlem

8.1 Příprava vozidla

i	<p>UPOZORNĚNÍ</p> <p>Dodržujte národní předpisy.</p> <p>Dodržujte pokyny výrobce vozidla.</p>
----------	--

Pneumatiky musí vykazovat předepsaný tlak vzduchu!
Vozidlo je nutné zatížit následovně:

- V naloženém stavu:

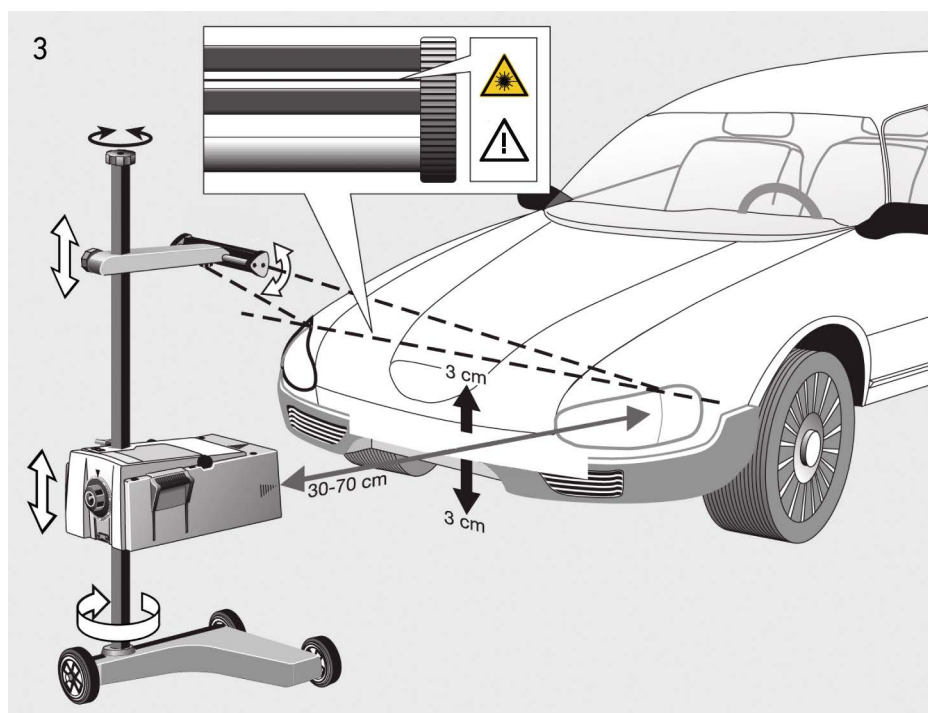
Motorová vozidla nezatěžujte.

Jednostopá a vícešopá motorová vozidla s pouze jedním světlometem zatěžujte jednou osobou/75kg na sedadle řidiče

Od uvedeného zatížení se lze odchýlit pouze je-li známo, jaký rozměr pro nastavení pro skutečné zatížení lze zvolit, aby při předepsaném zatížení vznikl předepsaný úhel svazku světelných paprsků.

- Nákladní vozidla a ostatní vícešopá vozidla se nezatěžují (pohotovostní hmotnost podle § 42 odst. 3 Předpisu pro registraci k silničnímu provozu).

- Jednostopá vozidla a jednonápravové tahače nebo pracovní vozidla (se sedlovým vozíkem nebo přívěsem) lze zatížit jednou osobou/75 kg na sedadle řidiče.
- U hydraulického nebo vzduchového odpružení nechte motor běžet ve středních otáčkách tak dlouho, až se již nemění výška vozidla.
- Je-li k dispozici automatická úprava světlometů resp. plynulé nebo vícešupňové seřizovací zařízení, je třeba dbát pokynů výrobce.



8.2 Instalace

1. Najed'te nastavovacím zařízením před přezkušovaný světlomet.
2. Nastavte pouzdro optiky na střed světlometu. Odchylky do výšky a do stran max. 3 cm.
3. U přístrojů s pomůckou pro umístění viz obr. 3 (odstup od přední hrany pouzdra optiky až ke světlometu 30 až 70 cm).

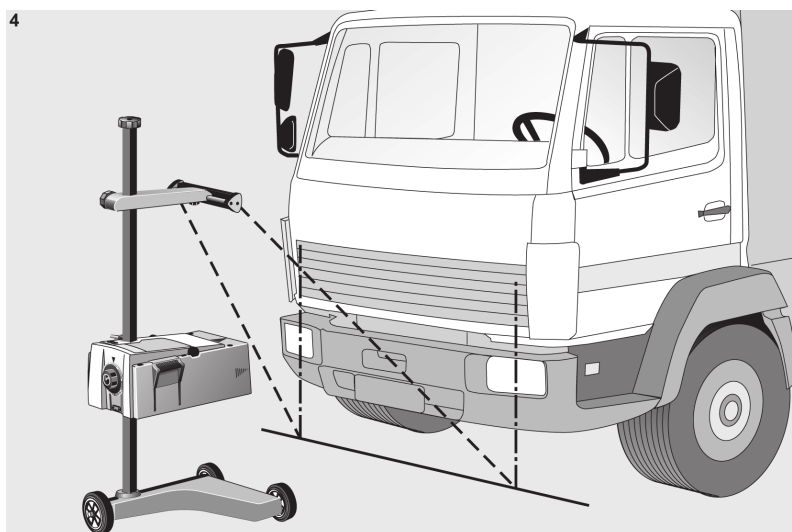
Seřízení pouzdra optiky na vozidlo (se širokopásmovým nebo laserovým hledáčkem)

- Zařízení s kolečky je nutno seřídít na každý přezkušovaný světlomet samostatně.
 - Zařízení na kolejnicích je nutno pro každé vozidlo seřídít jen jednou.
1. Uvolněte ruční kolečko pro zajištění sloupku.
 2. Seříd'te pouzdro optiky pomocí širokopásmového hledí tak, aby se linie hledáčku dotýkala dvou bodů, ležících symetricky k podélné ose vozidla ve stejné výšce (vyobrazení 3).
 3. Utáhněte zajištění sloupku, aniž by došlo ke změně seřízení.

Výškové nastavení širokopásmového hledáčku

1. Zaměřované body na vozidle se musí nacházet jednoznačně pod výškou hledáčku.
2. Po uvolnění ručního kolečka (otáčení doleva) lze držák hledáčku na sloupku seřídít výškově. Pokud je v ojedinělých případech u užitkových vozidel a omnibusů se silně klenutými čelními partiemi seřízení ztíženo, je nutno pomocí olovnice nebo jiného vhodného předmětu přenést středy světlometů na podlahu a zaměřit je hledáčkem (obr.4).

Laserový hledáček SEG IV nabízí možnost seřízení SEG IV i světlometu pomocí liniového laseru. Pomocí vytvořeného světelného pruhu lze zjistit 2 paralelní body nacházející se na čele vozidla. Není-li k dispozici napájení el. proudem (9voltová baterie, typ 9 V), lze alternativně využít optické seřízení hledáčku (černá čára v pravé oblasti hledáčku).



9 Kontrola resp. seřízení světlometů



UPOZORNĚNÍ

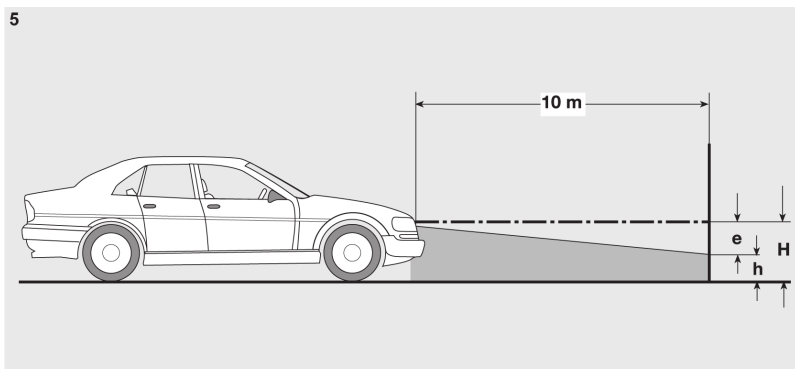
Pomocí přístroje SEG IV lze zkontrolovat všechny systémy světlometů, i světlomety DE, FF, xenonové a LED světlomety. Na zkušební obrazovce zobrazený obdélník odpovídá velikostí zkušební ploše, která je podle směrnic závazná pro nastavení světlometů vozidel. Po nastavení na vozidle musí být světlomety upevněny tak, že *nemůže* proběhnout neúmyslné přestavení. Po opravě pružení je nutné zkontrolovat nastavení světlometů. To doporučujeme i po výměně žárovky světlometů.

U vozidel s automatickým vyrovnáním naklonění karoserie nebo světlometů závislým na stavu zatížení dbejte údajů výrobce vozidla.

Pro nastavení světlometů se u vozidel, u kterých lze světlomety nastavit ručně, musí seřizovací zařízení nacházet v předepsané zajišťovací poloze pro základní polohu.

U světlometů se seřizovacími zařízeními pouze pro 2 polohy, u kterých zajišťovací poloha není zvlášť označena, postupujte následovně:

- Jestliže se světelný svazek s přibývajícím naložením vozidla zvedá, je nutno provést seřízení seřizovacího zařízení v takové koncové poloze, ve které světelný svazek leží nejvýše.
- Jestliže se světelný svazek s přibývajícím naložením vozidla snižuje, je nutno provést seřízení seřizovacího zařízení v takové koncové poloze, ve které světelný svazek leží nejnižše.



e = rozměr v cm, o který musí být hranice světla a tmy skloněna na vzdálenost 10 m.

H = výška středu světlometu nad odstavnou plochou v cm.

h = výška dělicí čáry zkušební plochy nad odstavnou plochou v cm.

Kolečko stupnice

Pro různé typy vozidel jsou předepsány různé sklony hranice světla a tmy v % (viz Tabulka nastavení sklonu). Naklonění hranice světla a tmy v % x 10 odpovídá míře "e".

Dbejte údajů výrobce vozidla.



9.1 Zákonné požadavky

Druh vozidla	Rozměr pro nastavení světlometu "e" Motorová vozidla podle Č.1 a 2 — [%] č.3 a 4 — [cm]		Tolerance Motorová vozidla podle Č.1 a 2 — [%] č.3 a 4 — [cm]				
			přípustná odchylka od seřizovacího rozměru světlometu				
			Tlumené a dálkové světlometry	Mlhová světla	na- horu	dolů	dole- va
1	Motorová vozidla, jejichž světlometry jsou schválené podle EG/ECE	seřizovací rozměr uvedený na vozidle	seřizovací rozměr uvedený na vozidle	Tolerance jako v č.2			
2	Ostatní motorová vozidla — výška středu světlometu nad rovinou ustavení vozidla (H) ≤ 140 cm nad rovinou ustavení vozidla						
	a) osobní automobil, osobní automobil kombi	1,2	2,0				
	b) motorová vozidla s odpružením s regulací světelné výšky nebo automatickým vyrovnáním sklonu světelného svazku c) vícenápravové tahače a pracovní vozidla d) jednostopá motorová vozidla a vícestopá motorová vozidla s jedním světlometem e) nákladní vozidla s ložnou plochou vpředu	1,0	2,0	0,5	0,5	0,5***	
	f) nákladní vozidlo s ložnou plochou vzadu g) návěsové soupravy h) motorové omnibusy	s výjimkou vozidel podle č.2c	3,0	4,0	1,0	0,5	
	3	Ostatní motorová vozidla — výška středu světlometu nad rovinou ustavení vozidla (H) > 140 cm nad rovinou ustavení vozidla (se zohledněním tabulky v příloze 3). Platí také pro motorová vozidla ≤ 40 km/h	H/3	H/3+7			
4	Jednonápravové tahače a pracovní vozidla	2xN**	20	10	5	5***	

Zákonné požadavky

² Platí předpisy pro nastavení podle nařízení UN ECE číslo 48, 53 resp.86. Pro mlhové světlometry třídy B a F3 podle UN ECE (se světelným tokem ≤ 2000). Není-li na vozidle uvedena rozměr pro nastavení, platí: horní mezní hodnota je 1,0 %, pro spodní mezní hodnotu nejsou žádné požadavky.

³ U vozidel s rozchodem kol $< 2,5$ platí: zkouška s obsazením jednou osobou na vozidle řidiče nebo zkouška s použitím aditivní hodnoty korekce 0,3 pro rozměr nastavení platný pro vozidlo (příklad: u rozměru pro nastavení 1,2 na vozidle vede k použití tolerancí ve výši +/- 0,5 ve vztahu na hodnotu 1,5).

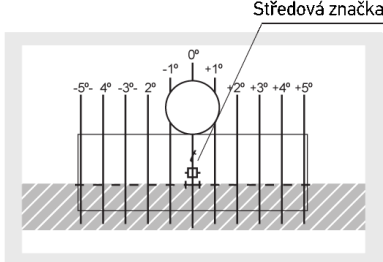
* viz tabulka v příloze 3

** N [cm] rozměr, o který bude střed světelného svazku skloněn na vzdálenost 5 m

*** neplatí pro mlhové světlometry

**** bez zohlednění kolísavosti měření podle přílohy 7 pro SEG IV

a) Světlometry se symetrickými tlumenými světly

Tlumené světlo

1. Přístroj SEG IV nastavte jak je popsáno v kapitole **Příprava vozidla (Strana 16)**.

2. Kolečko stupnice nastavte podle údajů výrobce vozidla nebo podle tabulky pro nastavení.

3. Zapněte tlumené světlometry.

Hranice světla a tmy musí probíhat vodorovně přes celou šířku obrazovky podél dělicí čáry.

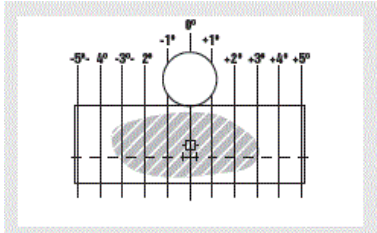
4. Příp. seříd'te tlumené světlo pomocí regulačních šroubů.

5. Zapněte dálková světla.

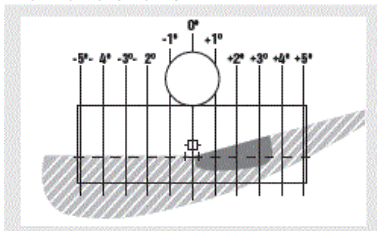
Střed světelného svazku dálkového světla musí být na středové značce.

6. Příp. seříd'te dálkové světlo pomocí regulačních šroubů.

7. Zkontrolujte při společném nastavení pro dálkové a tlumené světlo následně znovu tlumené světlo.

Dálkové světlo

b) světlometry s asymetrickým tlumeným světlem

Tlumené světlo

1. Přístroj SEG IV nastavte jak je popsáno v kapitole **Příprava vozidla (Strana 16)**.

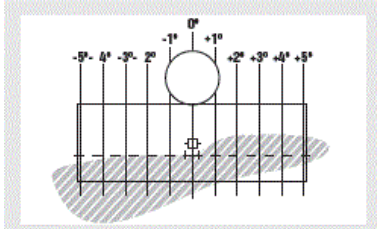
2. Kolečko stupnice nastavte podle údajů výrobce vozidla nebo podle tabulky pro nastavení.

3. Zapněte tlumené světlometry.

U světlometů s asymetrickým tlumeným světlem se hranice světla a tmy musí dotýkat dělicí čáry zkušební plochy. Bod zlomu mezi levou a pravou stoupající částí hranice světla a tmy musí probíhat na kolmici středovou značkou (horní kříž). Světlý střed světelného svazku přitom leží vpravo od kolmice, která probíhá středovou značkou.

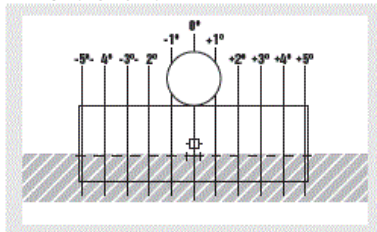
Pro snadnější určení bodu zlomu levé poloviny světlometu (bráno ve směru jízdy) jej několikrát střídavě zakryjte a opět odkryjte.

4. Znovu zkontrolujte tlumený světlomet.

Tlumené světlo bi-xenonové

Dálkové světlo: podle nastavení hranice světla a tmy tlumeného světla podle předpisů musí střed světelného svazku dálkového světla ležet na středové značce (horní kříž).

c) Mlhový světlomet

Mlhová světla

1. Přístroj SEG IV nastavte jak je popsáno v kapitole **Příprava vozidla (Strana 16)**.

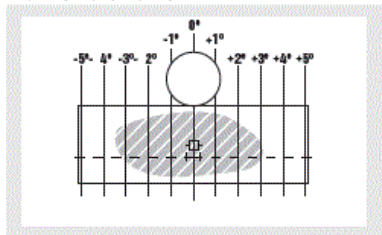
2. Kolečko stupnice nastavte podle údajů výrobce vozidla nebo podle tabulky pro nastavení.

3. Zapněte mlhová světla.

Hranice světla a tmy musí probíhat přes celou šířku obrazovky vodorovně podél dělicí čáry.

4. Příp. seříd'te mlhové světlo pomocí regulačních šroubů.

d) Zvláštní světlometry pro dálková světla (např. přídavné světlometry dálkových světel)

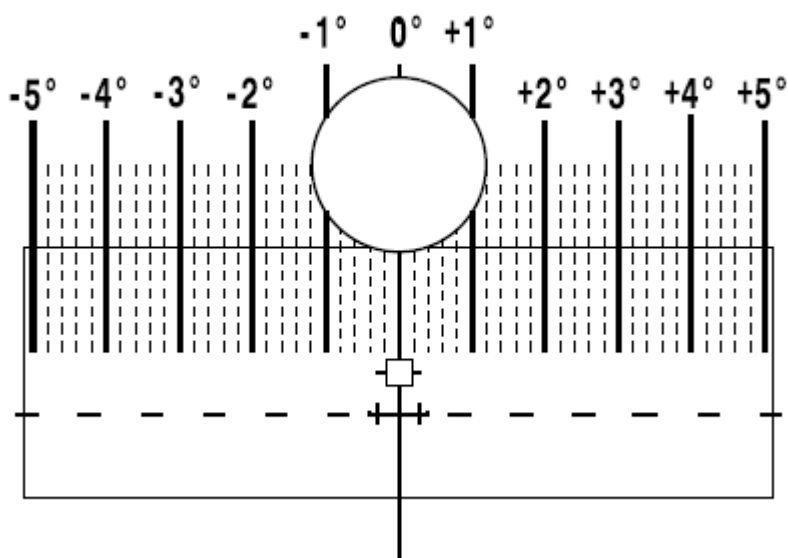
Dálkové světlo

1. Příklad SEG IV nastavte jak je popsáno v kapitole **Příprava vozidla (Strana 16)**.
2. Kolečko stupnice nastavte podle údajů výrobce vozidla nebo podle tabulky pro nastavení.
3. Zapněte dálková světla.
Střed světelného svazku dálkového světla musí být na středové značce.
4. Příp. seříd'te dálkové světlo pomocí regulačních šroubů.

U samostatných modulů dálkových světel (např. v kombinaci s bi-xenonovými světlometry) by mělo být dálkové světlo nastaveno podle pokynů výrobce vozidla, protože v tomto případě se mohou vyskytnout různé možnosti.

**UPOZORNĚNÍ**

Příklad SEG IV je vybavený moderním kontrolním displejem. Proto je možné zkontrolovat a nastavit i vozidla vybavená asistentem dálkových světlometů. Pro správné nastavení světlometů dbejte údajů výrobce vozidla. Zkušební obrazovka obsahuje měřítko ve stupních. U některých vozidel je nutné zadat odečtenou hodnotu do diagnostického přístroje v úhlových minutách nebo procentech. Pro tyto případy je k dispozici přepočítací tabulka (viz. dole).



Stupeň + / -	Procento	Minuty úhlu		Stupeň + / -	Procento	Minuty úhlu
0,1	0,17	6		2,6	4,54	156
0,2	0,34	12		2,7	4,71	162
0,3	0,52	18		2,8	4,89	168
0,4	0,69	24		2,9	5,06	174
0,5	0,86	30		3,0	5,24	180
0,6	1,04	36		3,1	5,41	186
0,7	1,22	42		3,2	5,59	192
0,8	1,39	48		3,3	5,76	198
0,9	1,57	54		3,4	5,94	204
1,0	1,74	60		3,5	6,11	210
1,1	1,92	66		3,6	6,29	216
1,2	2,09	72		3,7	6,46	222
1,3	2,26	78		3,8	6,64	228
1,4	2,44	84		3,9	6,81	234
1,5	2,61	90		4,0	6,99	240
1,6	2,79	96		4,1	7,16	246
1,7	2,96	102		4,2	7,34	252
1,8	3,14	108		4,3	7,51	258
1,9	3,31	114		4,4	7,69	264
2,0	3,49	120		4,5	7,87	270
2,1	3,66	126		4,6	8,04	276
2,2	3,84	132		4,7	8,22	282
2,3	4,01	138		4,8	8,39	288
2,4	4,19	144		4,9	8,57	294
2,5	4,36	150		5,0	8,74	300

10 Použití světelného měřicího zařízení a pomůcky pro umístění

10.1 Fotoelektrické světelné měřicí zařízení

Pomocí fotoelektrického měřicího zařízení lze po nastavení světlometů zkontrolovat, zda je překročena nejvyšší povolená hodnota oslnění a dosažena nejvyšší povolená intenzita dálkového světla resp. max. intenzita osvětlení tlumeného/dálkových světel a minimální intenzita osvětlení dálkových světel.

i	<p>UPOZORNĚNÍ</p> <p>Před kontrolou světelných hodnot je nutno provést vizuální kontrolu světlometů.</p>
----------	---

1. Kolečko stupnice nastavte podle tabulky pro nastavení.
2. Stiskněte pravé tlačítko světelného měřicího zařízení.
3. Odečtěte hodnotu.

Tlumené světlo:	Dálkové světlo:
Orientační hodnoty: <ul style="list-style-type: none"> • Hlavní světlomet $\leq 1,2$ lx 	Orientační hodnoty: <ul style="list-style-type: none"> • 48...240 lx pro halogenové nebo hlavní světlometry • 70...180 lx pro xenonové hlavní světlometry

Světelné hodnoty pro kombinované světlometry s větším množstvím integrovaných světelných modulů je třeba kvůli různým možnostem nastavení hodnotit podle pokynů výrobce.



10.2 Pomůcka pro umístění

Zapnutí laseru

Zajištění napětí laseru: Běžné baterie 9 V(nejsou součástí dodávky).

1. Kolečkem stupnice otáčejte dokud nesvítl laserový bod středem fresnelovy čočky.
2. Stiskněte levé tlačítko.

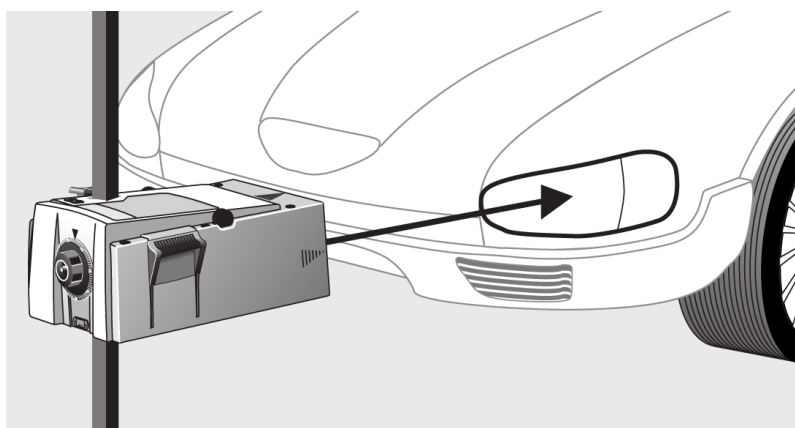
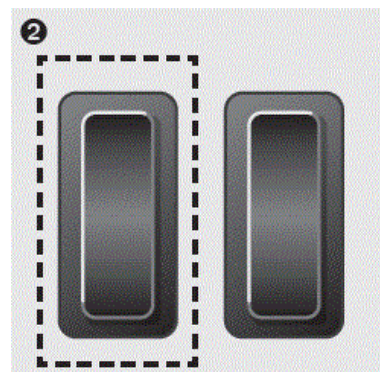
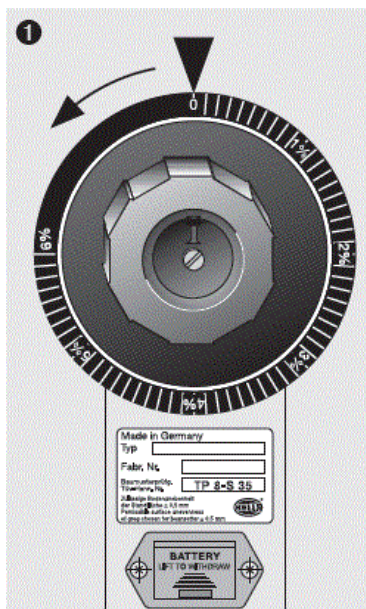
Laser se na cca 15 sek zapne.

3. Seříd'te pouzdro optiky tak, aby na rozptylovém skle viditelný červený bod laseru byl znázorněn ve středu světlometu. U čirých rozptylových skel zaměřte přímo žárovku.

Na některých rozptylových sklech se laserový bod nevytvoří zcela jednoznačně. V tomto případě je možné laserový bod zviditelnit např. rukou před rozptylovým sklem.

Výšku laserového bodu lze zjistit také posunutím přístroje SEG IV vedle světlometu.

4. U systémů s větším počtem světlometů seříd'te laserový bod na přezkušovaný systém.



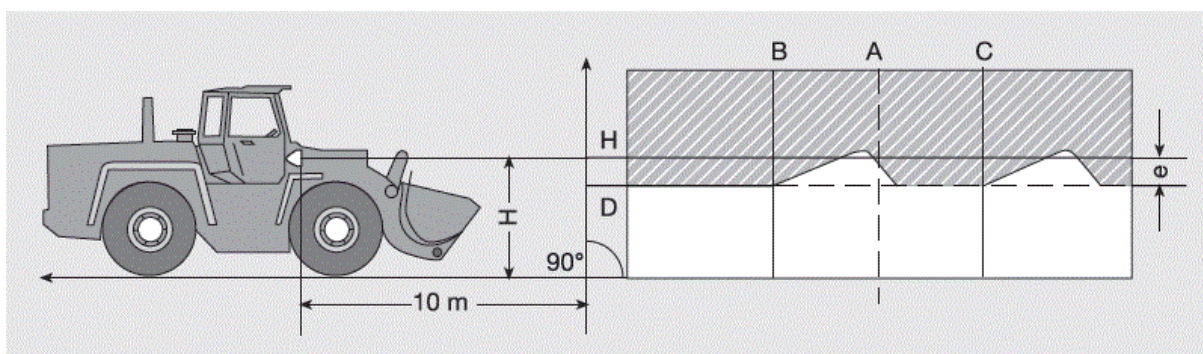
11 Upozornění:

11.1 Světlomety leží výše než 140 cm nad odstavnou plochou

i	UPOZORNĚNÍ Dodržujte národní předpisy.
----------	--

K nastavení světlometů postupujte následovně:

1. Vozidlo odstavte na rovné ploše (nemusí být horizontální) v 10 m odstupu od kolmé světlé stěny.
2. Na zkušební stěnu je nutno označit následující linie:
 - **Linie A:**
Prodlužte podélnou osu vozidla až ke zkušební stěně a označte ji kolmou linií.
 - **Linie B a C:**
Vyměřte odstup X světlometu (od středu ke středu světlometu) na vozidle a zanešte rozměr symetricky k linii A.
 - **Linie H:**
Změřte odstup mezi středem světlometu a ustavnou rovinou a zanešte ho na zkušební stěně paralelně k odstavné ploše.
 - **Linie D:**
Zanešte jej v odstupu „e” pod linií H. U hlavních světlometů „e” = H/3 cm, u mlhových světlometů „e” = H/3 + 7 cm

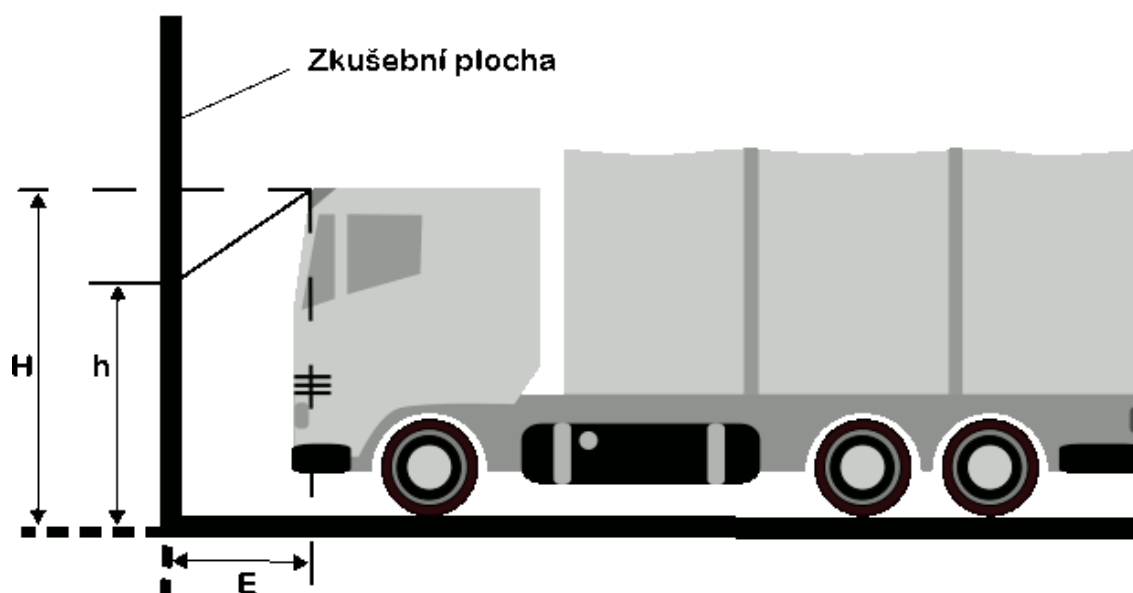


Světlomety nastavte následně:

1. Zakryjte pravý světlomet
2. Levý světlomet seříd'te vertikálně.
Vodorovnou část hranice světla a tmy se musí dotýkat linie D.
3. Levý světlomet seříd'te horizontálně.
Zlom mezi vodorovnou a stoupající částí hranice světla a tmy musí ležet na linii B.
4. Zakryjte levý světlomet.
5. Pravý světlomet seříd'te vertikálně.
Vodorovnou část hranice světla a tmy se musí dotýkat linie D.
6. Pravý světlomet seříd'te horizontálně.
Zlom mezi vodorovnou a stoupající částí hranice světla a tmy musí ležet na linii C.

Rozměr pro nastavení u výšky tlumeného a dálkového světlometu nad 140 cm			
H [m]	E = 10 m	E = 5 m	E = 2,5 m

	h [m]	s tolerancí		h [m]	s tolerancí		h [m]	s tolerancí	
		h _{max}	h _{min}		h _{max}	h _{min}		h _{max}	h _{min}
1,5	1,00	1,10	0,95	1,25	1,30	1,22	1,37	1,40	1,36
1,6	1,07	1,17	1,02	1,33	1,38	1,30	1,47	1,50	1,46
1,7	1,13	1,23	1,08	1,42	1,47	1,39	1,56	1,59	1,55
1,8	1,20	1,30	1,15	1,50	1,55	1,47	1,65	1,68	1,64
1,9	1,27	1,37	1,22	1,58	1,63	1,55	1,74	1,77	1,73
2,0	1,33	1,43	1,28	1,67	1,72	1,64	1,83	1,86	1,82
2,1	1,40	1,50	1,35	1,75	1,80	1,72	1,92	1,95	1,91
2,2	1,47	1,57	1,42	1,83	1,88	1,80	2,02	2,05	2,01
2,3	1,53	1,63	1,48	1,92	1,97	1,89	2,11	2,14	2,10
2,4	1,60	1,70	1,55	2,00	2,05	1,97	2,20	2,23	2,19
2,5	1,67	1,77	1,62	2,08	2,13	2,05	2,29	2,32	2,28
2,6	1,73	1,83	1,68	2,17	2,22	2,14	2,38	2,41	2,37
2,7	1,80	1,90	1,75	2,25	2,30	2,22	2,47	2,50	2,46
2,8	1,87	1,97	1,82	2,33	2,38	2,30	2,57	2,60	2,56
2,9	1,93	2,03	1,88	2,42	2,47	2,39	2,66	2,69	2,65
3,0	2,00	2,10	1,95	2,50	2,55	2,47	2,75	2,78	2,74
3,1	2,07	2,17	2,02	2,58	2,63	2,55	2,84	2,87	2,83
3,2	2,13	2,23	2,08	2,67	2,72	2,64	2,93	2,96	2,92
3,3	2,20	2,30	2,15	2,75	2,80	2,72	3,02	3,05	3,01
3,4	2,27	2,37	2,22	2,83	2,88	2,80	3,12	3,15	3,11



11.2 Kontrola nastavovacího zařízení

Seřizovací přístroje se dodávají již seřízené. Při dlenském provozu může dojít k tomu, že neodborné zacházení (např. převrácení zařízení) má za následek ztrátu seřízení. Doporučujeme proto nechat zařízení v závislosti na četnosti používání v pravidelných odstupech zkontrolovat.

12 Všeobecné informace

12.1 Péče a údržba

S přístrojem SEG IV je nutné zacházet pečlivě. Proto dodržujte následující pokyny:

- Přístroj SEG IV pravidelně čistěte neagresivními čisticími prostředky.
- Používejte jemný čistič pro domácnost ve spojení s navlhčeným měkkým hadrem.
- Poškozené kabely / díly příslušenství okamžitě vyměňte.
- Používejte pouze originální náhradní díly.

12.2 Náhradní díly

Údržbové díly a příslušenství	Obj. č.
Upínací lišta (pro vodící trubku hledí)	9XD 181 854-001
Ruční kolečko držáku hledí	9SG 855 498-001
Kryt ramena hledí	9XS 861 061-001
Boční díl (2 kusy) pro hledáček	9XS 861 065-001
Vodící trubka pro hledí	9XS 861 113-001
Rukověť upínací lišty	9SG 126 786-001
Rameno hledáčku	9XS 861 436-001
Širokopásmový hledáček s vláknem (SEG IV DL)	8PV 861 112-021
Laserový hledáček (SEG IV DLLX)	8PV 861 112-011
Hybridní hledáček SEG IV SE	8PV 861 112-031
Ochranný kryt hybridního hledáčku	9EV 857 067-031
Ochranný kryt (za fresnelovou čočkou)	9EV 857 067-011
Fresnelova čočka	9EL 857 597-001
Vysouvač (pro aretaci sloupku)	9XS 861 009-001
Ovládací páka (pouzdro optiky)	9ST 861 074-001
Otočná rukojeť (pro odrazné zrcadlo)	9XS 861 032-001
Kolečko stupnice	9SG 861 025-011
Zelený kryt, s odrazným zrcadlem a upevňovacími prostředky	9XS 861 127-061
Červený kryt, s odrazným zrcadlem a upevňovacími prostředky	9XS 861 127-051
Ukazatel luxmetru	8PL 863 005-001
Průhledítko (pouzdro optiky, nahoře)	9EV 861 038-001
Držák pro fresnelovu čočku a ochranný kryt	9FH 861 011-001
Krycí zátka (pro šrouby v pouzdra optiky, 6 kusů)	9HV 855 522-001
Deska s plošnými spoji	9MK 170 228-001
Pružina (k funkčnosti upínacího kusu)	9KD 857 587-001
Kluzné čepy (vedení sloupku)	9XD 861 016-001
Tlačná pružina (pro nastavení kontrolní obrazovky, 2 kusy)	9KD 858 172-001
Upínací kus (aretace pouzdra optiky na sloupku)	9XD 861 861-001
Podélná vodováha (v pouzdra optiky u DLLX a SE)	9XS 858 109-001
Pouzdro optiky kompletní	9XS 861 152-021
Pouzdro optiky (SEG IV DLLX, bez zeleného krytu)	9XS 860 839-021
Rukojeť (sada)	9GH 181 713-801
Kontrolní použitá skupina (kontrolní obrazovka s celou nastavovací mechanikou)	9XS 861 171-011
Vodící náprava pro upevňovací plech	9XS 861 173-001

Údržbové díly a příslušenství	Obj. č.
Upevňovací kotouč pro vodící nápravu	9XS 861 250-001
Spínač (pro luxmetr a laserové polohovací pomůcky)	9ST 863 241-001
Laserová skupina (pro laserovou polohovací pomůcku)	9XS 862 401-001
Ruční kolečko pro zajištění sloupku	9SG 855 454-011
Svěrací díl pro sloupek	9XD 857 744-001
Sloupek (pro SEG IV DL a DLLX)	8XT 861 234-023
Sloupek (pro SEG IV SE)	8XT 861 234-061
Sloupek (krátké provedení 1300 mm)	8XT 861 234-003
Páka (pro excentrickou hřídel zahnutá)	9SH 863 076-001
Páka (pro excentrickou hřídel rovná)	9SH 863 076-011
Excentrická hřídel (pro SEG s 585 mm rozvor)	9XS 860 424-011
Excentrická hřídel (pro SEG s 625 mm rozvor)	9XS 860 424-021
Podstavec s kolečky (rozchod 585 mm)	9XS 860 998-001
Podstavec s kolečky (rozchod 625 mm)	9XS 860 998-101
Podstavec s excentrickou hřídelí (rozchod 585 mm)	9XS 860 998-041
Podstavec s excentrickou hřídelí (rozchod 625 mm)	9XS 860 998-141
Sada koleček (gumová kolečka, 3 kusy)	9XS 862 004-001
Ochranný obal (pro pouzdro optiky)	8XS 002 500-031

12.3 Likvidace

i	<p>UPOZORNĚNÍ</p> <p>Zde uvedená směrnice platí pouze v rámci Evropské unie.</p>
----------	---

Podle směrnice 2012/19/EU Evropského parlamentu a Rady z 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a podle německého zákona o uvedení do oběhu, stažení z trhu a k životnímu prostředí šetrnému odstraňování elektrických a elektronických zařízení (zákon o elektrických a elektronických zařízeních - ElektroG) z 16. března 2005 se zavazujeme, že tento přístroj, který jsme uvedli do provozu po 13. 8. 2005, po ukončení doby životnosti bezplatně zpětně odebereme a v souladu s výše uvedenými směrnici bezpečně zlikvidujeme.

Protože se u tohoto přístroje jedná o přístroj určený výlučně pro komerční použití (B2B), nelze ho odevzdat k likvidaci do podniků s veřejně-právním statutem, které se zabývají odstraňováním odpadů.

Přístroj je možné s uvedením data zakoupení a čísla přístroje zlikvidovat u:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

NĚMECKO

WEEE registr: DE25419042

Tel.: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

E-mail: info@hella-gutmann.com

HELLA GUTMANN SOLUTIONS GMBH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

NĚMECKO

Phone: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

info@hella-gutmann.com

www.hella-gutmann.com

© 2018 HELLA GUTMANN SOLUTIONS GMBH

1 STUECK/PIECE(S)



9XQ 460 992-351

Made in Germany